

ESPAÑOL

Dispositivos de entrada/salida IO-Link para EtherCAT®, carcasas de plástico

EtherCAT® es una marca registrada y una tecnología patentada, bajo licencia de Beckhoff Automation GmbH, Alemania.

1. Advertencias de seguridad

¡IMPORTANTE:
¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

¡IMPORTANTE: daños a equipos electrónicos en caso de sobrecarga
El dispositivo está diseñado para una tensión de 24 V DC. No use el dispositivo con una tensión mayor.

! Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales de la hoja de datos y del manual de usuario.

2. Indicaciones de montaje

- Conecte el dispositivo a tierra a través de los tornillos de fijación.
- Garantice el grado de protección IP67. Asegúrese de que los cables de acometida estén herméticos y emplee capuchones protectores para las conexiones que no estén en uso o los extremos de cables con juntas de goma.

Atornille el dispositivo en las bridas de fijación directamente sobre una superficie de montaje plana.

3. Conectar los cables (12)

Conecte los cables para el bus, la fuente de alimentación y los puertos.

Si desea utilizar ambas funciones de los puertos (IO-Link/DI) de forma paralela, use un repartidor Y.

4. Conexiones en el dispositivo (12)

	Conexión	Significado
1	FE	Tierra funcional
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentación de tensión IN
5	PWR OUT (X32)	Alimentación de tensión OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Entradas digitales 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Puertos 1... 4 IO-Link-B

5. Pin-Belegung EtherCAT® (14)

Pin	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. Asignación de pins PWR (14)

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Colores del conductor
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marrón
2	GND (U _A)	GND (U _S)	Blanco
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Azul
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Negro

7. Asignación de pins de los puertos (15)

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	no ocupado	GND (U _A)

ITALIANO

Dispositivi di input ed output IO-Link per EtherCAT®, custodia in plastica

EtherCAT® è un marchio registrato, la tecnologia è brevettata ed è concessa in licenza da Beckhoff Automation GmbH, Germania.

1. Indicazioni di sicurezza

¡IMPORTANTE:
Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

¡IMPORTANTE: Sono possibili danni all'elettronica in caso di sovraccarico
Il dispositivo è concepito per una tensione di 24 V DC. Non far funzionare il dispositivo con tensioni superiori.

! Rispettare scrupolosamente anche le informazioni fornite nella scheda tecnica e nel manuale utente.

2. Nota per il montaggio

- Mettere a terra il dispositivo mediante le viti di fissaggio.
- Garantire il grado di protezione IP 67! Verificare la tenuta delle alimentazioni dei cavi; utilizzare cappucci di sicurezza per le connessioni non utilizzate oppure cavi con estremità munite di guarnizioni di gomma.

Avvitare il dispositivo in prossimità delle linguette di fissaggio direttamente su una superficie di montaggio piana.

3. Collegare i conduttori (12)

Connettere i cavi per il bus, le alimentazioni di tensione e le porte. Se si desidera impiegare in parallelo entrambe le funzioni delle porte, utilizzare un distributore a Y.

4. Collegamenti sul dispositivo (12)

	Collegamento	Significato
1	FE	Terra funzionale
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentazione di tensione IN
5	PWR OUT (X32)	Alimentazione di tensione OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Ingressi digitali 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Porte IO-Link-B 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (14)

Pin	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. Assegnamento dei pin PWR (14)

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Colori dei conduttori
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marrone
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Bianco
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Blu
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Nero

7. Assegnazione dei pin delle porte (15)

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	libero	GND (U _A)

FRANÇAIS

Appareils d'entrée et de sortie IO-Link pour EtherCAT®, boîtier plastique

EtherCAT® est une marque déposée et une technologie brevetée sous licence de Beckhoff Automation GmbH, Allemagne.

1. Consignes de sécurité

¡IMPORTANT :
Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

¡IMPORTANT : dommages électroniques en cas de surcharge
L'appareil est conçu pour une tension de 24 V DC. Ne jamais exploiter l'appareil avec une tension supérieure.

! Observer également les autres informations de la fiche technique correspondante et du manuel d'utilisation.

2. Instructions de montage

- Mettre l'appareil à la terre au moyen des vis de fixation.
- S'assurer que l'indice de protection IP67 est garanti. Veiller à ce que les arrivées de câble soient étanches et employer des bouchons de protection pour les connexions inutilisées ou les extrémités de câbles pourvues de joints en caoutchouc.

Visser solidement l'appareil sur les colliers de fixations directement sur une surface de montage plane.

3. Raccordement des câbles (12)

Raccorder les câbles destinés au bus, les alimentations en tension et les ports.

Si vous souhaitez utiliser les deux fonctions du port (IO-Link / DI) en parallèle, utilisez un répartiteur en Y.

4. Connexions sur l'appareil (12)

	Raccordement	Signification
1	FE	Terre de fonctionnement
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentation en tension IN
5	PWR OUT (X32)	Alimentation en tension OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Entrées TOR 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Ports B IO-Link 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (14)

Broche	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. Affectation des broches PWR (14)

Broche	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Couleurs des fils
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marron
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Blanc
3	GND U _S	GND U _S	Bleu
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Noir

7. Affectation des broches du port (15)

Broche	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Non équipé	GND (U _A)

U_S: 18 V DC ... 31,2 V DC
(180 mA ± 15 % pour 24 V DC)

U_A: 18 V DC ... 31,2 V DC
(28 mA ± 15 % pour 24 V DC)

Outputs: 18 V DC ... 31,2 V DC
(8 x 200 mA /max. 1,6 A)

Température ambiante : -25°C ≤ T_{amb} ≤ +60°C

ENGLISH

IO-Link input and output devices for EtherCAT®, plastic housing

EtherCAT® is a registered trademark and patented technology, licensed by Beckhoff Autotmation GmbH, Germany.

1. Safety notes

NOTE:
Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1)!

NOTE: Electronics may be damaged when overloaded
The device is designed for a voltage of 24 V DC. Do not operate the device at higher voltages.

! Strictly observe the additional information in the data sheet and the user manual.

2. Installation instructions

- Ground the device by means of the mounting screws.
- Ensure IP67 degree of protection. Pay attention to the sealing of the cable feed-through and use protective caps for connections not used or cable ends with rubber seals.

Screw the module tightly down onto a flat surface using the fixing clips.

3. Connecting cables (12)

Connect the cables for the bus, voltage supplies and the ports. If you wish to use both port functions (IO-Link/DI) in parallel, install a Y distributor.

4. Connections on the device (12)

	Connection	Meaning
1	FE	Functional earth ground
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Power supply IN
5	PWR OUT (X32)	Power supply OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Digital inputs 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link B ports 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (14)

Pin	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. PWR pin assignment (14)

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Conductor colors
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Brown
2	GND (U _A)	GND (U _A)	White
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Blue
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Black

7. Pin assignment of the ports (15)

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Not used	GND (U _A)

U_S: 18 V DC ... 31.2 V DC
(180 mA ± 15 % at 24 V DC)

U_A: 18 V DC ... 31.2 V DC
(28 mA ± 15 % at 24 V DC)

Outputs: 18 V DC ... 31.2 V DC
(8 x 200 mA /max. 1.6 A)

Ambient temperature: -25°C ≤ T_{amb} ≤ +60°C

DEUTSCH

IO-Link-Ein- und Ausgabegeräte für EtherCAT®, Kunststoffgehäuse

EtherCAT® ist eine eingetragene Marke und patentierte Technologie lizenziert durch die Beckhoff Automation GmbH, Deutschland.

1. Sicherheitshinweise

ACHTUNG:
Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340–5–1 und IEC 61340–5–1)!

ACHTUNG: Elektronikschäden bei Überlastung
Das Gerät ist für eine Spannung von 24 V DC ausgelegt. Betreiben Sie das Gerät nicht mit höherer Spannung.

! Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt und im Anwenderhandbuch.

2. Montagehinweise

- Erden Sie das Gerät über die Befestigungsschrauben.
- Stellen Sie die Schutzart IP67 sicher! Achten Sie auf die Dichtigkeit der Leitungszuführungen und verwenden Sie Schutzkappen für nicht benutzte Anschlüsse oder Leitungsenden mit Gummidichtungen.

Schrauben Sie das Gerät an den Befestigungsglaschen direkt auf einer planen Montagefläche fest.

3. Leitungen anschließen (12)

Schließen Sie die Leitungen für den Bus, die Spannungsversorgungen und die Ports an. Wenn Sie beide Funktionen der Ports (IO-Link / DI) parallel verwenden möchten, nutzen Sie einen Y-Verteiler.

4. Anschlüsse auf dem Gerät (12)

	Anschluss	Bedeutung
1	FE	Funktionserde
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Spannungsversorgung IN
5	PWR OUT (X32)	Spannungsversorgung OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Digitale Eingänge 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link-B-Ports 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (14)

Pin	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. Pin-Belegung PWR (14)

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Aderfarben
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Braun
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Weiß
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Blau
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Schwarz

7. Pin-Belegung der Ports (15)

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Nicht belegt	GND (U _A)

U_S: 18 V DC ... 31,2 V DC
(180 mA ± 15 % bei 24 V DC)

U_A: 18 V DC ... 31,2 V DC
(28 mA ± 15 % bei 24 V DC)

Outputs: 18 V DC ... 31,2 V DC
(8 x 200 mA /max. 1,6 A)

Umgebungstemperatur: -25°C ≤ T_U ≤ +60°C

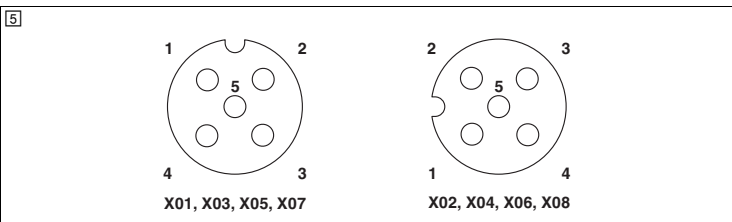
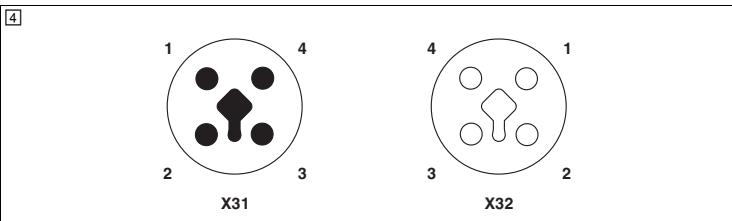
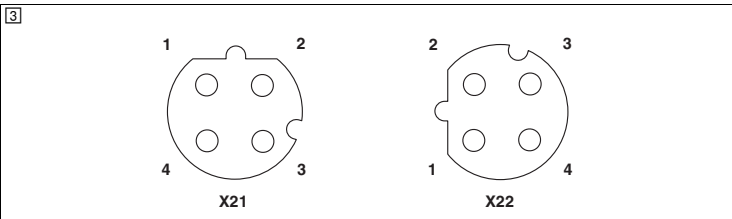
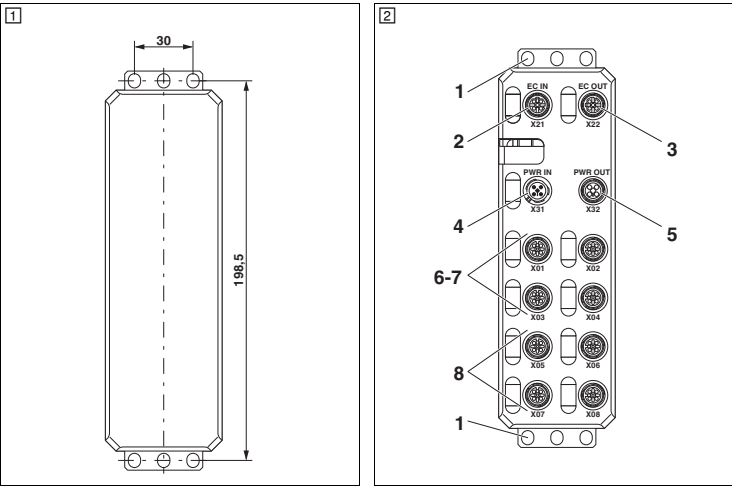
ifm electronic gmbh
Friedrichstraße 1
45128 Essen

ifm electronic

www.ifm.com MNR 9068670 - 02 2016-02-17

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation notes for electricians
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

AL1030: 7391034/02



中文

IO-Link 输入和输出设备，用于 EtherCAT®，塑料外壳

EtherCAT® 是德国 Beckhoff Auotmatiom GmbH 公司的注册商标和专利技术。

1. 安全提示

 **注意：**
 对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定 (EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1) ！

 **注意：**过载可能导致电子器件损坏
本设备的设计适用于 24 V DC 电压。不得在电压高于该值的情况下使用。

 严格参照数据表和用户手册中的附加信息。

2. 安装说明

- 通过安装螺钉将设备接地。
 - 确保 IP67 的防护等级。注意电缆穿板式连接的密封，在没有保护盖的连接上使用保护盖或在电缆末端使用密封橡胶。
- 用固定夹将模块固定到一个平整表面上。

3. 连接电缆 (🔗)

连接总线、电压电源和端口电缆。
如果需要同时用两种端口功能（IO 链接 /DI），请安装 Y 型分配器。

4. 设备上的连接 (🔗)

	连接	表示
1	FE	功能模块地线
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	电源 IN
5	PWR OUT (X32)	电源 OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	数字输入 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link B 端口 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (🔗)

插针	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. PWR 引脚分配 (🔗)

插针	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	导线颜色
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	棕色
2	GND (U _A)	GND (U _A)	白色
3	GND (U _S)	GND (U _S)	蓝色
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	黑色

7. 端口的引脚分配 (🔗)

插针	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	未使用	GND (U _A)

РУССКИЙ

Устройства цифрового ввода-вывода с поддержкой IO-Link для EtherCAT®, пластмассовые корпуса

EtherCAT® - зарегистрированная марка и запатентованная технология, с лицензией от компании Beckhoff Automation GmbH, Германия.

1. Правила техники безопасности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
 Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1)!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перегрузка может привести к повреждению электронных устройств**
Устройство рассчитано на напряжение 24 В пост. тока. Не эксплуатировать устройство с высоким напряжением.

 Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в техническом паспорте и руководстве пользователя.

2. Указания по монтажу

- Устройство заземлить через крепежные винты.
- Обеспечить класс защиты IP67! Обеспечить герметичность подводов и пользоваться защитными колпачками для неиспользуемых концов проводов либо заглушками с резиновыми уплотнениями.

Прикрепить устройство с помощью крепежных элементов непосредственно на плоскую монтажную поверхность.

3. Подключение проводов (🔗)

Подсоединить проводки для шины, электропитания и портов.
В случае необходимости параллельного использования обеих функций портов (IO-Link / DI), применяйте Y-образный разветвитель.

4. Подключения на устройстве (🔗)

	Подключение	Объяснение
1	FE	Функциональное заземление
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Питающее напряжение IN
5	PWR OUT (X32)	Питающее напряжение OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Цифровые входы 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Порты IO-Link типа B 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (🔗)

Вывод	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. Назначение выводов PWR (🔗)

Вывод	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Цвета жил
1	+24 В пост. тока (U _S)	+24 В пост. тока (U _S)	коричневый
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Белый
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Синий
4	+24 В пост. тока (U _A)	+24 В пост. тока (U _A)	черный

7. Назначение выводов портов (🔗)

Вывод	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 В пост. тока (L+)	24 В пост. тока (L+)
2	DI	24 В пост. тока (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Не занят	GND (U _A)

TÜRKÇE

EtherCAT® için IO-Link giriş ve çıkış cihazları, plastik muhafaza

EtherCAT® lisansı Beckhoff Auotmatiom GmbH, Almanya şirketine ait tescilli bir ticari marka ve patentli teknolojidir.

1. Güvenlik notları

 **NOT:**
 Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

 **NOT: Elektronik bileşenler aşırı yüklenme durumunda hasar görebilir**
Cihaz 24 V DC için tasarlanmıştır. Cihazı yüksek gerilimlerde çalıştırmayın

 Veri föyü ve kullanım kılavuzundaki ek bilgilere mutlaka dikkat ediniz.

2. Montaj talimatları

- Cihazı tespit vidaları aracılığıyla topraklayın.
- IP67 koruma sınıfını sağlayın! Kablo geçiş contasına dikkat edin ve kullanılmayan bağlantılar veya kauçuk contalı kablo uçları için koruma kapakları kullanın.

Modülü bağlantı klipslerini kullanarak düz bir yüzeye sıkıca vidalayın.

3. Bağlantı kabloları (🔗)

Bus, besleme gerilimi ve portların kablolarını bağlayın
Her iki port fonksiyonunu (IO-Link/DI) paralel olarak kullanmak istiyorsanız, bir Y dağıtıcı monte edin.

4. Cihaz üzerindeki bağlantılar (🔗)

	Connection	Anlamı
1	FE	Fonksiyonel toprak
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Besleme IN
5	PWR OUT (X32)	Güç kaynağı OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Dijital girişler 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	IO-Link B portları 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (🔗)

Pin	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. PWR pin ataması (🔗)

Pin	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Kablo renkleri
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Kahverengi
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Beyaz
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Mavi
4	+24 V DC (U _A)	+24 V DC (U _A)	Siyah

7. Portların pin ataması (🔗)

Pin	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V DC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Kullanılmaz	GND (U _A)

PORTUGUÊSE

Equipamento de entrada e saída Link IO para EtherCAT®, corpo de plástico.

EtherCAT® é uma marca registrada e uma tecnologia patenteada, licenciada através de Beckhoff Automation GmbH, Alemanha

1. Instruções de segurança

 **IMPORTANTE:**
 Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1)!

 **IMPORTANTE: danos eletrônicos em caso de sobrecarga**
O equipamento foi projetado para uma tensão de 24 V DC. Não opere o equipamento com uma tensão maior.

 Observar obrigatoriamente também as informações detalhadas na folha técnica e no manual do usuário.

2. Instruções de montagem

- Aterrar o equipamento através dos parafusos de fixação.
- Garantir o grau de proteção IP67! Observar a vedação dos condutores de linha e utilizar capas de proteção para conexões sem uso ou extremidades de linhas com vedações de borracha.

Aparafusar o equipamento nas braçadeiras de fixação diretamente em uma superfície de montagem plana.

3. Conectar os cabos (🔗)

Conectar as linhas para o bus, as alimentações da tensão e portas.
Se desejar utilizar as duas funções da porta (Link IO / DI) paralelamente, utilizar um distribuidor Y.

4. Conexões no equipamento (🔗)

	Conexão	Significado
1	FE	Aterramento funcional
2	EC IN (X21)	EtherCAT® IN
3	EC OUT (X22)	EtherCAT® OUT
4	PWR IN (X31)	Alimentação da tensão IN
5	PWR OUT (X32)	Alimentação com tensão OUT
6	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-A-Ports 1 ... 4
7	IN (X01 ... X04)	Entradas digitais 1 ... 4
8	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)	Portas Link IO B 1... 4

5. Pin-Belegung EtherCAT® (🔗)

Pino	EC IN (X21)	EC OUT (X22)
1	TX+	TX+
2	RX+	RX+
3	TX-	TX-
4	RX-	RX-

6. Atribuição de pinos PWR (🔗)

Pino	PWR IN (X31)	PWR IN (X32)	Cores do condutor
1	+24 V DC (U _S)	+24 V DC (U _S)	Marrom
2	GND (U _A)	GND (U _A)	Branco
3	GND (U _S)	GND (U _S)	Azul
4	+24 V CC (U _A)	+24 V CC (U _A)	Preto

7. Atribuição de pinos das portas (🔗)

Pino	IO-Link-A-Ports (X01 ... X04)	IO-Link-B-Ports (X05 ... X08)
1	24 V DC (L+)	24 V DC (L+)
2	DI	24 V CC (U _A)
3	GND (L-)	GND (L-)
4	C/Q	C/Q
5	Não utilizado	GND (U _A)

PT Instrução de montagem para o electricista
TR Elektrik personeli için montaj talimatı
RU Инструкция по установке для электромонтажника
ZH 电气人员安装须知

AL1030: 7391034/02

